



FUNDAN COMUNIDAD DE ORGULLO GAY P.R.



Rafael Cruet

Hace cinco años, en junio de 1969, los clientes de un bar gay en Nueva York, el Stonewall, se rebelaron contra los policías que allanaban el local dando inicio al movimiento militante de liberación gay.

El cuatro de agosto pasado—rebelándose contra la opresión de su gobierno—unos 100 homosexuales se reunieron en un local prestado para fundar la Comunidad de Orgullo Gay de Puerto Rico, la primera organización de su clase en la isla. Bajo el liderato de Rafael Cruet y Ernie Potvin, la organización ha crecido hasta que ahora tiene unos 150 miembros y se reúne regularmente dos veces al mes.

Alrededor de 35 personas ya se encuentran trabajando en los distintos comités de la comunidad, cuyos objetivos principales son lograr que se reconozcan los derechos civiles de los homosexuales en Puerto Rico y fomentar "la solidaridad y el orgullo de ser gay."

(La agrupación decidió utilizar la palabra "gay" en vez de otros términos como homosexual, pato o loca porque estos últimos representan definiciones técnicas, en vez de un modo de vida, o forman parte del lenguaje derogatorio utilizado contra los homosexuales en Puerto Rico.)

Como parte de su programa de difusión, la

(pasa a pág. 4)

La siguiente fue la primera Declaración Pública emitida por la Comunidad de Orgullo Gay de Puerto Rico, durante la primera reunión pública de gays celebrada en Puerto Rico, el 4 de agosto de 1974.

DECLARACION PUBLICA

Nuestra sociedad ha impuesto un estigma sobre las personas que diferimos en nuestras preferencias sexuales de los patrones mayoritarios de conducta. La comunidad gay de Puerto Rico ha decidido organizarse en la Comunidad de Orgullo Gay para combatir en forma vigorosa la legislación sexista y antihomosexual aprobada por nuestra Asamblea Legislativa y para desarrollar una campaña de orientación encaminada a fomentar la solidaridad y el orgullo de ser gay entre nuestros hermanos y hermanas que sufrimos la persecución y el prejuicio de un gobierno y una sociedad moralmente hipócrita.

Llamamos a todas las personas gay residentes en Puerto Rico a unir nuestros esfuerzos para mostrar nuestra cara al mundo proclamando nuestra satisfacción de ser parte de una humanidad que lucha por la libertad y el respeto de todos los seres humanos.

Nos solidarizamos con la lucha de la mujer contra la opresión que sufre del machismo y de los roles inferiorizantes que le impone la llamada moral social.

Proclamamos la absoluta igualdad de todos los seres humanos y exigimos que se ponga en pleno vigor las disposiciones contenidas en la sección primera de la Carta de Derechos de nuestra Constitución que proclama que: "La dignidad del ser humano es inviolable. Todos los hombres son iguales ante la ley. No podrá establecerse discriminación alguna por motivo de raza, color, sexo, nacimiento, origen o condición social, ni ideas políticas o religiosas."

Les decimos a nuestros familiares y amigos que no comparten nuestras preferencias sexuales, que defendemos nuestra libertad de ser como somos y que no le reconocemos derechos a nadie para imponernos criterios de moral o de conducta. Respetamos todos los criterios religiosos y morales y consistentemente reclamamos igual respeto para nuestras ideas y criterios sobre la moralidad, la conducta social y la religión.

Luchamos por lograr una sexualidad basada en el respeto mutuo, la igualdad y la reciprocidad entre las partes envueltas.

A toda la sociedad puertorriqueña le ofrecemos nuestro concurso en la tarea de promover nuestro progreso y nuestro bienestar como país y le decimos que sólo mediante el respeto a todos los seres humanos podemos fomentar un clima de genuina convivencia para el bienestar, el progreso y la felicidad de todos.

LEGISLACION FEDERAL PROHIBIRIA DISCRIMEN CONTRA HOMOSEXUALES

Un proyecto que prohibiría la discriminación contra los homosexuales, garantizando sus derechos civiles, ha sido radicada en el Congreso Norteamericano por la Representante Bella Abzug, Demócrata de Nueva York.

La "Ley de Igualdad de 1974" enmendaría la Ley de Derechos Civiles de 1964, agregándole "orientación sexual" y estado civil a la lista de características contra las cuales sería ilegal discriminar.

Según el bi semanario The Advocate, de Los Angeles, Cal., la enmienda fue radicada sin publicidad el pasado 14 de mayo y fue referida inmediatamente al Subcomité de Derechos Constitucionales del Comité Judicial de la Cámara. La medida también lleva la firma del Representante Demócrata por Nueva York Edward I. Koch.

Abzug, quien está sirviendo su segundo término en el Congreso, ha sido apoyada por la comunidad gay de Nueva York en sus campañas políticas, según The Advocate y ha endosado los intentos, hasta ahora infructuosos, de conseguir que el consejo municipal de la ciudad de Nueva York

(pasa a pág. 5)

LAS ORGANIZACIONES GAY ESTAN MULTIPLICANDOSE

Para una gran parte de la humanidad, la heterosexualidad es algo natural, saludable y completamente normal. Para otra parte de la humanidad, la homosexualidad es algo natural, saludable y completamente normal.

Pero para el segundo grupo ha sido una lucha sin cuartel conseguir que el primer grupo le reconozca su derecho a pensar como piensa.

El siguiente es un recuento de los intentos de los homosexuales en Estados Unidos por conseguir ese derecho.

La primera organización homosexual importante en los E.E.U.U. fue la llamada Mattachine Society, fundada en California en el 1948. En ese año salió a la luz el llamado Kinsey Report, en el cual se citaba que el 37% de los varones blancos americanos habían tenido al menos una experiencia homosexual llevada hasta el orgasmo; el 18% había tenido igual número de experiencias heterosexuales como homosexuales por un período de por lo menos tres años; mientras que el 4% era exclusivamente homosexual. Como resultado del estudio, el miedo al aislamiento total se había roto.

A la sociedad Mattachine se le unió el grupo llamado One, Inc. y otro, exclusivamente lesbiano llamado las Hijas de Bilitis. El modo de acción de estos primeros grupos fue uno de extrema moderación y cautela, inclusive a veces un poco empañados por un sentido de inferioridad.

Se buscaba ante todo demostrarle al mundo nuestra respetabilidad.

Al comenzar la década de los 60, las organizaciones gay, al igual que otros grupos, no sólo aumentaron en número (de 5 a 800), sino que adoptaron una actitud mucho más militante y agresiva. Dirigida por el Dr. Frank Kameny, la sociedad Mattachine confrontó al gobierno federal, protestando por la discriminación que mantenía en contra de los homosexuales. También se llevaron a cabo protestas organizadas en contra de nuestra exclusión de las Fuerzas Armadas.

Sin embargo, aun la militancia no había alcanzado el punto de la liberación; seguíamos buscando la aceptación de la sociedad para poder integrarnos a ella, había un tono de media disculpa, como si estuviésemos de acuerdo en que éramos anormales y pedíamos se nos diera una oportunidad para demostrar cuán normales podíamos ser. Las organizaciones pioneras gay y sus líderes tienen el derecho a un reconocimiento público por su valor y por ser los primeros en organizar a otros homosexuales. Sus estilos, sin embargo, no eran de movimientos de liberación sino de grupos de presión, muy parecidos a los primeros grupos organizados a favor de los derechos civiles.

En el 1969 aparecen simultáneamente grupos de liberación gay en N.Y. y en California. En San Francisco el Comité Pro Libertad Homosexual es fundado e inmediatamente toma acción contra una compañía naviera que había despedido a uno de sus empleados porque su foto había aparecido en un periódico, abrazando a otro hombre. Se organizaron piquetes y éstos fueron seguidos por demostraciones en contra del periódico San Francisco Examiner por la manera en que éste se refería a los gays. También se organizó un "sit in" en las oficinas del alcalde. Bajo el impacto de estas actividades, al otro lado de la bahía, en Berkeley, se funda un movimiento de liberación gay.

En el verano de ese mismo año, en N.Y., ocurre el motín del Stonewall. El Stonewall era un bar en Greenwich Village, y los motines, que duraron tres días, fueron iniciados por una redada de policías. Este era

un hecho común, lo raro fue que los clientes en esta ocasión respondieron peleando. Surge por primera vez el lema de Poder Gay y se funda el llamado Frente de Liberación Gay de N.Y. El Movimiento había tomado un giro nuevo, diferente y definitivo.

Sería tedioso y prácticamente imposible el trazar la historia de los nuevos grupos formados, sus divisiones y sus reagrupaciones. Baste decir que existen actualmente grupos en los sitios más remotos de los Estados Unidos, como Tallahassee, Florida y Grand Forks, Dakota del Norte, además de agrupaciones dentro de universidades y colegios. En el resto del mundo existen asociaciones gay: Alemania, Argentina, Australia, Canadá, Bélgica, Dinamarca, Francia, Holanda, Inglaterra, México, Noruega, Suecia, Suiza, etc. No ha habido tampoco pérdida de fuerza en las agrupaciones de la vieja guardia. Por el contrario, éstas se han realizado, cobrando nuevas fuerzas y no titubean antes de realizar actividades de protestas o adoptar posiciones.

Sin embargo existe una diferencia entre los grupos anteriores. No se enfatiza ya el hecho de que somos tan decentes como nuestros vecinos, tan patrióticos o de tan buenas costumbres. No es asimilación dentro de una sociedad lo que queremos, ya que esta sociedad necesita cambiar urgentemente.

La enfermedad no es nuestra, es de ellos.

El Movimiento de Liberación Gay va dirigido tanto hacia dentro de nosotros mismos como hacia la sociedad en general. La liberación gay representa una afirmación propia y una determinación de que si alguien se va a "curar" van a ser los opresores.

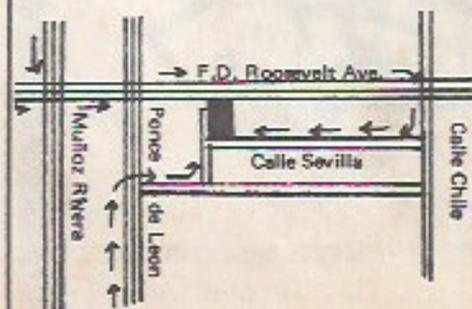
Los grupos anteriores estaban siempre concientes de la necesidad de presentar una imagen pública favorable, una en la cual los gays eran apropiadamente "masculinos" o "femeninas" nada de "locas vestidas" ni de mujeres en mahones. Es necesario brincar esa barrera y echar al suelo los roles convencionales.

La liberación se obtiene cuando creamos conciencia de nuestra homosexualidad a pensar de las innumerables diferencias en actitudes y apariencias. Y si esto suena chauvinista probablemente lo sea, pero es el paso hacia una liberación superior, la del ser humano.

La letra Griega LAMBDA es un símbolo científico para activismo. Por esta razón fue escogida por el Gay Activists Alliance de Nueva York. Desde entonces ha sido adoptada como símbolo de Orgullo Gay internacionalmente.



otra manera
PARA REUNIRTE
Recúnete con tus hermanos y hermanas gay en un ambiente social de amistoso intercambio para desarrollar conciencia gay y lograr respaldo gay,
CON otra gente Gay
LA COMUNIDAD DE ORGULLO GAY se reúne el primer y tercer domingo de cada mes en la Calle Sevilla 53, Hato Rey, a las 7 p.m.



FUNDAN... (viene de pág. 1)

comunidad inició la publicación de un periódico mensual, Pa'fuera, y su liderato ha sido entrevistado por varias estaciones de radio. Se han programado otras entrevistas, por radio y televisión, para el futuro inmediato.

El comité de programas, el más popular hasta ahora, ha organizado su primera actividad, una gira el 2 de septiembre en la playa de Luquillo. El comité de consejería, por su parte, está organizando el establecimiento de una clínica para enfermedades venéreas.

Se está organizando un comité legal, que estará a cargo de conseguir que el gobierno elimine la legislación anti-homosexual y apruebe legislación protegiendo sus derechos civiles. También se está trabajando en un comité de portavoces, que proveerán conferencias para aquellas instituciones y agrupaciones interesadas en oír el mensaje de la comunidad gay.

En una entrevista con Pa'fuera, Cruet dijo que el mayor problema de la organización sería crear conciencia entre los 100,000 homosexuales que estimó hay en Puerto Rico.

"Lo que más falta hace es crear la conciencia en la gente; ese es el trabajo más arduo que hay" dijo Cruet.

"(Los homosexuales en Puerto Rico) no se dan cuenta de la necesidad que tienen de tener sus derechos civiles," agregó. "Son muy conformes, muy pasivos, cogen lo que les den y no les están dando nada... y no están cogiendo nada."

Preguntando cuán agresivos deberían ser los gays en Puerto Rico al defender sus derechos civiles, Cruet dijo que "Deberían darse cuenta completamente de la necesidad que tienen para poder llegar a un momento en que, si hay necesidad de tirarse a la calle, lo hagan."

El nivel de agresividad, agregó, depende del individuo "y la comunidad necesita la ayuda de todos: los que quieren trabajar tras bastidores así como los que van a dar la cara por los derechos de todos los gays."

La idea de formar una organización para defender los derechos de los gays en Puerto Rico, según Cruet, comenzó a discutirse seriamente a principios de este año, cuando en la legislatura se preparaba el proyecto de un nuevo código penal que reemplazaría al código vigente desde 1902.

La propuesta original para el nuevo código estaba basada en recomendaciones del Comité Penal del Consejo sobre la Reforma de la Justicia, un organismo de la rama judicial.

En su informe, el comité recomendaba que se prohibiera la sodomía cuando estuvieran envueltos menores de 18 años,

cuando mediara la fuerza o la coerción, o cuando el acto se realizara en público.

Pero la protesta pública ante esa idea, aun antes de redactarse el proyecto, fue tan grande que la comisión senatorial que bregaba con la legislación reincorporó los estatutos vigentes.

Posteriormente, al someterse a votación en la legislatura, el código fue enmendado en la cámara para hacer aun más abarcadoras las secciones contra el homosexualismo, incluyéndose por primera vez una prohibición contra el sexo entre dos mujeres.

La primera acción del grupo que fundó lo que es ahora la Comunidad de Orgullo Gay, según Cruet, fue la impresión de una hoja suelta en que se pedía al Gobernador Hernández Colón que vetara el proyecto, por considerar que el mismo interfería con la vida privada de los ciudadanos.

Cientos de las hojas sueltas y cartas firmadas habían sido recibidas en la Fortaleza para la mañana del 22 de julio, cuando el Gobernador convirtió el proyecto en ley.

En declaraciones emitidas luego de la firma, Hernández Colón estuvo de acuerdo con miembros de la prensa en que había secciones del nuevo código que no eran las mejores, pero dijo que tenía que convertirlo

en ley para que entrara en vigor el 95 por ciento del código que era esencial para un buen sistema de justicia.

En opinión de periodistas que cubrieron la actividad, el gobernador señaló en sus declaraciones que el código puede ser enmendado después que entre en vigor a fines de enero próximo, a los seis meses del gobernador haberle impartido su firma.

Un día antes de la firma del proyecto, agregó Cruet, ocho personas se reunieron y decidieron citar a lo que consideraban fue la primera reunión pública de homosexuales celebrada en Puerto Rico.

A esa primera reunión asistieron alrededor de 100 personas. Por lo menos otras 50 personas nuevas asistieron a la segunda y tercera reuniones de la comunidad.

De ese número, unas 100 personas dieron sus nombres para recibir información sobre la agrupación y unas 35 se unieron a los varios comités que se estaban formando.

Cruet dijo que la comunidad se reunirá el primer y tercer domingo de cada mes, a las 7 P.M. en la Calle Sevilla 53 en Hato Rey. Cruet está actuando como presidente del comité timón de la organización y Potvin como su vice presidente, en lo que los miembros de la organización se familiarizan unos con otros para celebrar elecciones de directores.



LEGISLACION... (viene de pág. 1)

apruebe legislación protegiendo los derechos de los gays en esa ciudad.

En una entrevista con The Advocate, Abzug estuvo de acuerdo en que la enmienda tardaría varias sesiones del Congreso en ser aprobada.

Contestando críticas del director del National Gay Task Force, Bruce Voeller—quien dijo que la legislación pudo haber sido más efectiva si se hubiera esperado a que más congresistas la firmaran—Abzug dijo que la medida tardaría en aprobarse, no importaba cuándo se radicara.

"Algunos de nosotros hemos estado en contiendas por mucho tiempo," dijo Abzug a The Advocate. "La Enmienda (constitucional) de Igualdad de Derechos (para la mujer) tardó 50 años en ser aprobada por esta cámara. Creo que esto (la aprobación de su proyecto) puede lograrse mucho más rápido—ciertamente así lo espero," agregó. La enmienda probablemente no sería considerada en esta sesión del congreso y Abzug y otros congresistas se proponen re-introducir la medida en la próxima sesión, según dijo un vocero de la congresista a The Advocate.

Abzug dijo que parte de su motivación para radicar la enmienda vino de la frustrada lucha por conseguir la aprobación de

legislación sobre derechos civiles de los gays en Nueva York.

El consejo municipal de Nueva York derrotó el 23 de mayo pasado una legislación prohibiendo la discriminación en vivienda, empleo y acomodaciones públicas basándose en la orientación sexual del individuo.

La medida fue derrotada luego que la Arquidiócesis Católica de Nueva York cabildó activamente contra su aprobación.

El Proyecto de Abzug enmienda la ley de derechos civiles a los efectos de prohibir que se discrimine contra una persona basándose en la orientación sexual o el estado civil de la persona. La ley de derechos civiles cubre

discriminación en el acceso a acomodaciones públicas, facilidades públicas, educación pública y programas que funcionan con ayuda federal.

La propuesta de Abzug, según The Advocate también agregaría estado civil y orientación sexual a una ley federal de 1968 que prohíbe la discriminación en la venta o alquiler de viviendas, así como a una garantía de derechos civiles contenida en una ley sobre ayuda a la educación, aprobada en 1972.

La enmienda define "orientación sexual" como "selección de una pareja sexual de acuerdo al sexo."

THE BOOKSTORE

409 San Francisco
on Plaza Colón
Old San Juan

Whatever your reading interest...
our stacks are stocked with
the best and the latest!

STOP 204

DROP IN AT
THE
"EXCLUSIVE STOP 204"
AT
204 (naturally) CRISTO ST.
OLD SAN JUAN

IN
STRONG
AFFIRMATION
OF THE GAY
CIVIL RIGHTS
MOVEMENT



ADVERTISING
AND PUBLIC
RELATIONS

322 COLL Y TOSTE
HATO REY, P.R.
764-7722

SAN JOSÉ ST.
AT TETUÁN ST.
MAIN STREET
OLD SAN JUAN
PUERTO RICO

AT THE
PIANO BAR
EDWARD
TUES-
SUN

MARION RHODES
KAY DEXTER



Open at
9:30 P. M.

"Ray's Bar"

San José 161
San Juan, P. R.

Ray Milan Manager



Dedicados
al arte
de
vestir
al hombre

Willy's

BOUTIQUE

211 Calle Cristo, Viejo San Juan

¿QUE HAY EN EL CODIGO PENAL?

El nuevo Código Penal aprobado por las cámaras legislativas y sancionado por el Gobernador Rafael Hernández Colón realmente tiene artículos beneficiosos, pero también tiene muchos inmorales y anticonstitucionales.

La nueva legislación no varía de la anterior ya que trata la conducta moral sobre la homosexualidad en una forma arcaica. Las mentes progresistas en el mundo han mostrado un avance al señalar el homosexualismo como una conducta natural de los humanos. Recientemente la Asociación Americana de Psiquiatría cesó de tildar el homosexualismo como una enfermedad y mucho menos como un crimen. Amparándonos en el planteamiento de la ASA, es un crimen el legislar contra los Gays.

Expongamos ahora algunos puntos de interés en el Código. El Artículo Núm. 21 del Código prohíbe el ardid y la persuasión a través de entrapamiento. Esta es una medida inteligente y justa. El artículo 72 "Delinquentes Sexuales Peligrosos" puede ser utilizado muy fácilmente para someter a tratamiento para "curar" a homosexuales; como ya sabemos la homosexualidad no es una enfermedad. El artículo 103, sobre

sodomía dice que "el crimen contra natura" es anti-constitucional pues viola los derechos de la novena enmienda de la Constitución la cual declara que todos los ciudadanos tienen privilegios no numerados que ninguna ley puede negar ni difamar. También viola los derechos civiles individuales a la privacidad.

Esta infracción debe ser eliminada. A su vez se debe expandir el artículo 99, "violación", para que incluya casos de violación entre personas del mismo sexo, que sí es un crimen. Hay otro artículo, el número 108, que pretende controlar las casas de prostitución y sodomía. Todas las infracciones están dirigidas hacia los dueños y operadores. Su delito siendo permitir que personas "concierten citas deshonestas" siempre y cuando estas personas estén allí "habitualmente." Esto es algo imposible de probar en un tribunal. No siendo la prostitución ilegal, según el Código, y la sodomía sí, entonces el propósito es para HOSTIGAR. Esta hostigación está en contra de los derechos a reunión garantizados por ambas constituciones.

Las relaciones heterosexuales están también restringidas en el Código. Sus actos sexuales, incluyendo adulterio, y actividades de clase oral y anal, pueden resultar en sentencias hasta de 10 años, sin excluir matrimonios. Para bregar con toda esta legislación anti-Gay, se está organizando un comité de acción legal, donde ya varios prominentes abogados, provenientes de la judicatura, ex-legisladores, y funcionarios públicos están laborando para concertar un plan de acción.

Igualmente la Comisión de Derechos Civiles se propone hacer un estudio sobre la violación de derechos civiles de los homosexuales en todas las áreas. Una vez completado el estudio la Comisión hará sus recomendaciones a la legislatura y al Ejecutivo sobre los cambios a hacer.



Abbey

251 Calle Cruz
Old San Juan

de San Juan

Bienvenidos

Abierto 10 p.m.



COME
OUT
OF THE
CLOSET
&
LIVE
GAYLY

Lenny

FOR
FUN
AND
GAMES...

DICKS BAR

ALSO
MOVIES
AND
DANCING
10 P.M. TO 6 A.M.



254 SAN JUSTO
OLD SAN JUAN

POOL TABLE ETC...

A JULIA DE BURGOS

Julia de Burgos nació en el pueblo de Carolina en el año 1917. Desde pequeña aprendió a deambular con su padre por los caminos de la montaña y el río que habría de ser tema y símbolo de su creación poética. Está considerada como una de las más grandes poetisas de Puerto Rico y de América. "La experiencia amorosa, el dolor y la angustia fueron sus transitos vitales" ha dicho de ella el escritor José L. González—"la apasionó también el irredentismo por la justicia." Su muerte en la ciudad de Nueva York, ocurrida en circunstancias trágicas (1953), fue la culminación de una existencia atormentada.

*Ya las gentes murmuran que yo soy tu enemiga
porque dicen que en verso doy al mundo tu yo.*

*Mienten, Julia de Burgos. Mienten, Julia de Burgos.
La que se alza en mis versos no es tu voz: es mi voz;
porque tú eres ropaje y la esencia soy yo,
y el más profundo abismo se tiende entre las dos.*

*Tú eres fría muñeca de mentira social,
y yo, viril destello de la humana verdad.*

*Tú, miel de cortesanas hipocresías; yo no;
que en todos mis poemas desnudo el corazón.*

*Tú eres como tu mundo, egoísta; yo no;
que toda me lo juego a ser lo que soy yo.*

*Tú eres sólo la grave señora señorana;
yo no; yo soy la vida, la fuerza, la mujer.*

*Tú eres de tu marido, de tu amo; yo no;
yo de nadie, o de todos, porque a todos, a todos,
en mi limpio sentir y en mi pensar me doy.*

*Tú te rizas el pelo y te pintas; yo no;
a mí me riza el viento; a mí me pinta el sol.*

*Tú eres dama casera, resignada, sumisa,
atada a los prejuicios de los hombres; yo no;
que yo soy Rocinante corriendo desbocado
olfateando horizontes de justicia de Dios.*

*Tú en ti misma no mandas, a ti todos te mandan;
en ti mandan tu esposo, tus padres, tus parientes,
el cura, la modista, el teatro, el casino,
el auto, las alhajas, el banquete, el champán,
el cielo y el infierno, y el qué dirán social.*

*En mí no, que en mí manda mi solo corazón,
mi solo pensamiento; quien manda en mí soy yo.*

*Tú, flor de aristocracia; y yo la flor del pueblo.
Tú en tí lo tienes todo y a todos se lo debes,
mientras que yo, mi nada a nadie se la debo.*

*Tú, clavada al estático dividiendo ancestral,
y yo, un uno en la cifra del divisor social,
somos el duelo a muerte que se acerca fatal.*

*Cuando las multitudes corran alborotadas
dejando atrás cenizas de injusticias quemadas,
y cuando con la tea de las siete virtudes,
tras los siete pecados, corran las multitudes,
contra ti, y contra todos lo injusto y lo inhumano,
yo iré en medio de ellas con la tea en la mano.*



Tel. 786-3045

El Delika

CATERING & BUFFETS SERVING
Servicio de Entremeses Fríos y Calientes
Comidas a Domicilio

Calle 37-AS 32, Ave. Lomas Verdes
Santa Juanita, Bayamón, P.R.

THE MOST
TALKED ABOUT SHOW
IN TOWN
CABARET

SAN JOSE 253
OLD SAN JUAN

SHOW TIMES 11:30 P.M. AND 1:00 A.M.
RESERVATIONS 722-0954 OR 722-3013
CLOSED THURSDAY

Gertrude Stein lo dijo...
Una rosa, es
una rosa, es
una rosa

y para
la más bella
en flores
visita
vicente

Vicente's
flower shop

Calle Isabel Aguilar 107
Hato Rey



ACTIVIDADES

DOMINGO, 1 de septiembre: Reunión regular de la Comunidad de Orgullo Gay. Calle Sevilla #53, Hato Rey. 7:00 P.M....

LUNES, 2 de septiembre: Jira para celebrar la fundación de la Comunidad de Orgullo Gay. Extremo oeste de la playa de Luquillo. 10:00 A.M. Caravana saldrá de Plaza las Américas, frente al cine, a las 8:00 A.M. Traiga sus instrumentos musicales, almuerzo, y lo que considere necesario para pasar un buen rato. La Comunidad también proveerá almuerzos por \$3 por persona. Los tickets para el almuerzo deben ser adquiridos con anticipación en la reunión del C.O.G....

DOMINGO, 15 de septiembre: Reunión regular de la Comunidad de Orgullo Gay. Calle Sevilla #53, Hato Rey. 7:00 P.M.

¿Tienes alguna actividad de interés a la comunidad gay de Puerto Rico? Envíanos la información y la publicaremos en esta columna.

CLASIFICADOS

¿Tienes una maquinilla vieja que quieras vender; buscas alguien con quien compartir un apartamento; necesitas una pareja para jugar tenis; estás buscando empleo?

USA LOS CLASIFICADOS DE PA'FUERA, \$3.00 por inserción, con un máximo de 20 palabras, \$1.00 por cada 8 palabras adicionales.

Los anuncios deben estar en nuestras manos al menos una semana antes de la publicación de la próxima edición.

Envía tu clasificado a: Pa'fuera Clasificados, Apartado 5523, Estación de Puerta de Tierra, San Juan, P.R. 00936.

ESTABLECERAN CLINICA

Quizá la mejor sorpresa de la última reunión de la Comunidad de Orgullo fue el anuncio de que el Departamento de Salud proveerá gratis las medicinas para operar una clínica para enfermedades venéreas, si la Comunidad consigue el personal necesario, incluyendo médicos.

Según dijeron, uno de los problemas más grandes dentro del problema general de las enfermedades venéreas es el problema de los gays que no se examinan cuando deben por temor a ser descubiertos.

El Comité de Consejería de la Comunidad de Orgullo Gay está pidiendo que cualquier médico que pueda prestar servicios en la clínica—que operaría sin fines pecunarios—se comunique con el presidente de la organización, Rafael Cruet, escribiendo al apartado de Pa'fuera.

PA'FUERA RECOMIENDA...

Recomendamos los siguientes libros:

El Homosexual y Su Liberación (Society and the Healthy Homosexual), George Weinberg. Un sicólogo clínico indica que la Anti-Homosexualidad (Homofobia) es un prejuicio nocivo para todos.

The Gay Mystique, Peter Fisher. Mito contra Realidad desbarata los estereotipos; describe el aumento de la resistencia Gay en contra de la opresión.

Lesbian/Woman, D. Martin and P. Lyon. Un recuento documental sobre homosexualidad femenina.

The Gay Militants, Don Teal. Una historia animada de los movimientos de liberación desde el 1969.

LOS CATOLICOS GAY SE ORGANIZAN

Entre los compañeros de la Comunidad de Orgullo Gay hay un representante de la organización internacional "Dignidad" (Dignity). Esta organización tiene como objetivo luchar por el reconocimiento de los derechos de los homosexuales dentro de la iglesia católica, y el desarrollo espiritual de sus socios. Cualquier persona interesada en la agrupación puede comunicarse con Peter durante las reuniones de la Comunidad.

ENGLISH WRAP UP

This section, which will be a regular feature of PA'FUERA, will summarize the highlights of each edition, for the benefit of our English speaking audience.

Last August—rebellling against opresión by the Puerto Rican government, overtly manifested by certain articles of the new Penal Code—some 100 homosexuals met to found the Gay Pride Community of Puerto Rico. Since that time they have grown to more than 150 members, 35 presently working actively on committees within the organization.

The Community and its committees work mainly towards securing civil rights for gays and helping to create gay consciousness, solidarity and pride.

Pa'fuera is a product of one of these committees. It will be published monthly, as a voice of the organization and the gay community. An initial 5,000 free copies will be placed at distribution points throughout Metropolitan San Juan and the Island.

Another committee is working on the legal aspects of our oppression, beginning with efforts to change the anti-gay penal code and then working to secure gay civil rights legislation.

In celebration of the group's founding, the programs committee has arranged a picnic at Luquillo on Sept. 2nd. The counseling committee has also begun to work on setting up peer and professional counseling services, as well as establishing a VD clinic with the co-operation of the Dept. of Health which has offered to provide free medication. In addition a speaker's committee, to address groups interested in the Community's message, is being formed.

The G.P.C.'s general meetings are held on the first and third Sundays of each month, at 7:30 P.M., #53 Calle Sevilla, Hato Rey (See map on page 3).

People interested in the gay Catholic group, "Dignity," may find out more about it by contacting Peter at the regular meetings.

To receive Pa'fuera by mail use the coupon on this page.

SUSCRIBETE A :
SUBSCRIBE TO:

Pa'fuera!

ASEGURA TU COPIA
ASSURE YOUR COPY

Publicación Oficial Mensual de la Comunidad de Orgullo Gay

PA'FUERA, Apartado 5523, Estación de Puerta de Tierra,
San Juan, P. R. 00906

NOMBRE/NAME _____

DIRECCION/ADDRESS _____

ZIP _____

PRÓXIMAS 12 EDICIONES/NEXT 12 ISSUES:

() SUSCRIPCIÓN REGULAR/REGULAR SUBSCRIPTION \$5.00

() POR AVION/AIR MAIL \$6.00

() SUSCRIPCIÓN DE APOYO/SUPPORTING SUBSCRIPTION \$25.00

Favor hacer cheques o giros pagaderos a:

Please make checks or money orders payable to:

Pa'fuera!

TODAS LAS COPIAS SERAN ENVIADAS EN SOBRES SIN TIMBRAR.

ALL COPIES MAILED IN PLAIN ENVELOPES.